



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

International Letter-post
Items Regulations

Règlement sur les envois
de la poste aux lettres du
régime postal
international

SOR/83-807

DORS/83-807

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on January 14, 2013

Dernière modification le 14 janvier 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on January 14, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 14 janvier 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
		Regulations Respecting International Letter-post Items	Règlement concernant les envois de la poste aux lettres du régime postal international
1	1	1	1
2	1	2	1
3	1	3	1
4	2	4	2
5	2	5	2
7.1	2	7.1	2
8		8	
	3		3
8	3	8	3
11	4	11	4
14.1	5	14.1	5
	6		6
	7		7
	8		8
	9		9

Registration
SOR/83-807 October 13, 1983

CANADA POST CORPORATION ACT

International Letter-post Items Regulations

P.C. 1983-3198 October 13, 1983

Whereas a copy of the proposed *International Letter-post Items Regulations*, substantially in the form set out in the schedule hereto, was published in the *Canada Gazette* Part I on Saturday, August 6, 1983, and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations to the Minister responsible for the Canada Post Corporation with respect hereto.

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Honourable André Ouellet, pursuant to paragraphs 17(1)(b) and (c), subparagraph 17(1)(g)(i), paragraph 17(1)(q) and section 66 of the *Canada Post Corporation Act* and the Universal Postal Convention, Rio de Janeiro, 1979, is pleased hereby to approve the revocation of the *International First Class Mail Regulations*, C.R.C., c. 1280 and the making by the Canada Post Corporation on October 7, 1983 of the annexed *Regulations respecting international letter-post items*.

Enregistrement
DORS/83-807 Le 13 octobre 1983

LOI SUR LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international

C.P. 1983-3198 Le 13 octobre 1983

Vu qu'une copie du projet du *Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international*, conforme en substance à l'annexe ci-après, a été publiée dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le samedi 6 août 1983 et que les personnes intéressées ont ainsi eu l'occasion de présenter au ministre responsable de la Société canadienne des postes leurs observations à ce sujet.

À ces causes, sur avis conforme de l'honorable André Ouellet et en vertu des alinéas 17(1)b) et c), du sous-alinéa 17(1)g)(i), de l'alinéa 17(1)q) et de l'article 66 de la *Loi sur la Société canadienne des postes* et de la Convention postale universelle de Rio de Janeiro de 1979, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver l'abrogation du *Règlement sur les objets de la première classe du régime postal international*, C.R.C., c. 1280, et l'établissement de la Société canadienne des postes le 7 octobre 1983 du *Règlement concernant les envois de la poste aux lettres du régime postal international*, ci-après.

REGULATIONS RESPECTING INTERNATIONAL
LETTER-POST ITEMS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *International Letter-post Items Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“book” [Repealed, SOR/88-436, s. 1]

“chemical reference substance” [Repealed, SOR/2000-378, s. 1]

“direct bag” [Repealed, SOR/90-798, s. 1]

“letter package” [Repealed, SOR/2001-445, s. 1]

“letter packet” [Repealed, SOR/91-624, s. 1]

“letter-post item” means a letter, card or postcard; (*envoi de la poste aux lettres*)

“literature for the blind” [Repealed, SOR/2003-380, s. 1]

“M bag” [Repealed, SOR/2003-380, s. 1]

“packet” [Repealed, SOR/2000-378, s. 1]

“printed papers” [Repealed, SOR/2003-380, s. 1]

“self-mailer” means any article, other than a card, postcard, magazine or catalogue, that does not have an outer cover, wrapping or envelope in addition to the paper or other material on which the written communication is placed; (*envoi à découvert*)

“small packet” means a package, usually containing goods; (*petit paquet*)

“urgent medicine” [Repealed, SOR/2000-378, s. 1]

SOR/85-563, s. 1; SOR/86-246, s. 1; SOR/88-436, s. 1; SOR/90-14, s. 1; SOR/90-798, s. 1; SOR/91-624, s. 1; SOR/96-449, s. 1; SOR/2000-199, s. 19; SOR/2000-378, s. 1; SOR/2001-445, s. 1; SOR/2003-380, s. 1.

APPLICATION

3. These Regulations apply to letter-post items that are posted in Canada for delivery outside Canada.

RÈGLEMENT CONCERNANT LES ENVOIS DE LA
POSTE AUX LETTRES DU RÉGIME POSTAL
INTERNATIONAL

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur les envois de la poste aux lettres du régime postal international*.

DÉFINITIONS

2. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

«cécogrammes» [Abrogée, DORS/2003-380, art. 1]

«envoi à découvert» Tout objet, à l’exclusion d’une carte, d’une carte postale, d’une revue et d’un catalogue, qui ne comporte ni couverture extérieure, ni emballage, ni enveloppe en sus du papier ou autre matière où figure le message. (*self-mailer*)

«envoi de la poste aux lettres» Lettre, carte ou carte postale. (*letter-post item*)

«imprimés» [Abrogée, DORS/2003-380, art. 1]

«livre» [Abrogée, DORS/88-436, art. 1]

«médicament urgent» [Abrogée, DORS/2000-378, art. 1]

«paquet» [Abrogée, DORS/2000-378, art. 1]

«paquet-lettre» [Abrogée, DORS/2001-445, art. 1]

«petit paquet» Paquet contenant ordinairement des marchandises. (*small packet*)

«sac direct» [Abrogée, DORS/90-798, art. 1]

«sac M» [Abrogée, DORS/2003-380, art. 1]

«substance chimique de référence» [Abrogée, DORS/2000-378, art. 1]

DORS/85-563, art. 1; DORS/86-246, art. 1; DORS/88-436, art. 1; DORS/90-14, art. 1; DORS/90-798, art. 1; DORS/91-624, art. 1; DORS/96-449, art. 1; DORS/2000-199, art. 19; DORS/2000-378, art. 1; DORS/2001-445, art. 1; DORS/2003-380, art. 1.

APPLICATION

3. Le présent règlement s’applique aux envois de la poste aux lettres postés au Canada pour livraison à un endroit hors du Canada.

3.1 [Repealed, SOR/87-681, s. 1]

RATES

4. The rates of postage set out in Schedule IV apply in respect of letter-post items.

SOR/88-436, s. 2; SOR/94-198, s. 1; SOR/2003-380, s. 2; SOR/2010-286, s. 1.

LIMITS OF SIZE AND WEIGHT

5. (1) [Repealed, SOR/2003-380, s. 3]

(2) [Repealed, SOR/2003-382, s. 14]

(3) [Repealed, SOR/2000-378, s. 2]

(4) A card or postcard shall

(a) not exceed 235 mm in length and 120 mm in width; and

(b) be made of cardboard or of any other material commonly used in printing that is of sufficient grammage to provide the stiffness necessary for the card or postcard to withstand processing without difficulty.

(5) [Repealed, SOR/2000-378, s. 2]

SOR/85-563, s. 2; SOR/87-159, s. 2(F); SOR/91-624, s. 2; SOR/96-449, s. 2; SOR/2000-378, s. 2; SOR/2001-445, s. 2; SOR/2003-380, s. 3; SOR/2003-382, s. 14.

6. (1) [Repealed, SOR/2003-382, s. 15]

(2) The length of any letter-post item shall be not less than 14 cm and the width thereof shall be not less than 9 cm.

SOR/2003-382, s. 15.

7. The maximum weight for a letter-post item is 500 g.

SOR/85-563, s. 3; SOR/86-246, s. 2; SOR/87-159, s. 3; SOR/88-436, s. 3; SOR/90-798, s. 2; SOR/91-181, s. 1; SOR/91-624, s. 3(E); SOR/94-198, s. 2; SOR/94-211, s. 1; SOR/96-449, s. 3; SOR/2000-378, s. 3; SOR/2000-380, s. 1; SOR/2001-445, s. 3; SOR/2003-380, s. 4.

7.01 [Repealed, SOR/2003-380, s. 4]

CUSTOMS DOCUMENTATION

7.1 (1) A letter-post item that, by reason of its volume, nature or value, may be subject to customs duty in the country of destination shall have affixed on the ad-

3.1 [Abrogé, DORS/87-681, art. 1]

TARIF

4. Les tarifs de port applicables aux envois de la poste aux lettres sont prévus à l'annexe IV.

DORS/88-436, art. 2; DORS/94-198, art. 1; DORS/2003-380, art. 2; DORS/2010-286, art. 1.

LIMITES DE DIMENSIONS ET DE POIDS

5. (1) [Abrogé, DORS/2003-380, art. 3]

(2) [Abrogé, DORS/2003-382, art. 14]

(3) [Abrogé, DORS/2000-378, art. 2]

(4) La carte ou la carte postale :

a) ne peut mesurer plus de 235 mm de longueur et 120 mm de largeur;

b) doit être faite de carton ou de toute autre matière couramment utilisée en imprimerie dont le grammage offre une rigidité suffisante pour permettre un traitement sans difficulté.

(5) [Abrogé, DORS/2000-378, art. 2]

DORS/85-563, art. 2; DORS/87-159, art. 2(F); DORS/91-624, art. 2; DORS/96-449, art. 2; DORS/2000-378, art. 2; DORS/2001-445, art. 2; DORS/2003-380, art. 3; DORS/2003-382, art. 14.

6. (1) [Abrogé, DORS/2003-382, art. 15]

(2) La longueur d'un envoi de la poste aux lettres ne doit pas être inférieure à 14 cm et sa largeur ne doit pas être inférieure à 9 cm.

DORS/2003-382, art. 15.

7. Le poids maximal d'un envoi de la poste aux lettres est de 500 g.

DORS/85-563, art. 3; DORS/86-246, art. 2; DORS/87-159, art. 3; DORS/88-436, art. 3; DORS/90-798, art. 2; DORS/91-181, art. 1; DORS/91-624, art. 3(A); DORS/94-198, art. 2; DORS/94-211, art. 1; DORS/96-449, art. 3; DORS/2000-378, art. 3; DORS/2000-380, art. 1; DORS/2001-445, art. 3; DORS/2003-380, art. 4.

7.01 [Abrogé, DORS/2003-380, art. 4]

DÉCLARATION EN DOUANE

7.1 (1) Un envoi de la poste aux lettres qui, en raison de son volume, de sa nature ou de sa valeur, peut être assujéti à des droits de douane dans le pays de destination

dress side thereof in the upper left-hand corner, under the sender's name and address, where given,

- (a) a completed green CN22 label; or
- (b) a completed green printed facsimile of the label referred to in paragraph (a) that is 74 mm in length and 52 mm in width.

(2) Where the value of a letter-post item referred to in subsection (1) exceeds \$500 and the item is addressed for delivery to the United States, its territories and possessions, the sender shall

- (a) complete the customs document required by the Corporation; and
- (b) securely affix the customs document to the item on the address side where possible.

(3) Where the value of a letter-post item referred to in subsection (1) exceeds \$500 and the item is addressed for delivery to a country other than the United States, its territories and possessions, the sender shall

- (a) complete a Customs Declaration Dispatch Note in the form set out in Schedule III; and
- (b) securely affix the Customs Declaration Dispatch Note referred to in paragraph (a) to the item on the address side when possible.

SOR/86-246, s. 2; SOR/87-159, s. 4; SOR/88-436, s. 4; SOR/98-558, s. 10; SOR/2000-199, s. 20; SOR/2000-378, s. 4; SOR/2003-380, s. 5; SOR/2003-382, s. 16; SOR/2004-295, s. 1.

7.2 [Repealed, SOR/2003-380, s. 6]

7.3 [Repealed, SOR/2000-378, s. 5]

PART I

LETTERS, CARDS AND POSTCARDS

[SOR/96-449, s. 4]

GENERAL CONDITIONS

8. No letter or postcard enclosed in an envelope and no self-mailer shall be transmitted by post unless the en-

porte, du côté où figure l'adresse, dans le coin supérieur gauche, sous le nom et l'adresse de l'expéditeur, s'ils sont indiqués :

- a) soit l'étiquette verte CN22, dûment remplie;
- b) soit un fac-similé vert imprimé, dûment rempli, de l'étiquette visée à l'alinéa a), ayant 74 mm de longueur et 52 mm de largeur.

(2) L'expéditeur d'un envoi de la poste aux lettres visé au paragraphe (1) qui est destiné aux États-Unis ou à leurs territoires et possessions doit, si la valeur de l'envoi est supérieure à 500 \$:

- a) remplir le formulaire de déclaration en douane exigé par la Société;
- b) bien l'apposer sur l'envoi, du côté où figure l'adresse, dans la mesure du possible.

(3) L'expéditeur d'un envoi de la poste aux lettres visé au paragraphe (1) qui est destiné à un pays autre que les États-Unis ou leurs territoires et possessions doit, si la valeur de l'envoi est supérieure à 500 \$:

- a) remplir la formule *Déclaration en douane/Bulletin d'expédition* conforme à l'annexe III;
- b) apposer fermement sur l'envoi la déclaration en douane-bulletin d'expédition en la mettant, si possible, du côté où figure l'adresse.

DORS/86-246, art. 2; DORS/87-159, art. 4; DORS/88-436, art. 4; DORS/98-558, art. 10; DORS/2000-199, art. 20; DORS/2000-378, art. 4; DORS/2003-380, art. 5; DORS/2003-382, art. 16; DORS/2004-295, art. 1.

7.2 [Abrogé, DORS/2003-380, art. 6]

7.3 [Abrogé, DORS/2000-378, art. 5]

PARTIE I

LETTRES, CARTES ET CARTES POSTALES

[DORS/96-449, art. 4]

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

8. Les lettres ou cartes postales incluses dans des enveloppes et les envois à découvert ne peuvent être trans-

velope or self-mailer is completely sealed and rectangular in shape.

SOR/2000-199, s. 21(F).

9. Where the name and address of the sender of a letter or postcard appear on the address side thereof, such name and address shall be located in the upper left-hand corner.

10. [Repealed, SOR/86-246, s. 3]

POSTCARDS

11. (1) The expression “post card”, “postcard” or “carte postale” shall appear on the face of all postcards other than illustrated postcards.

(2) The following articles shall not be attached to a postcard:

- (a) samples of merchandise or similar articles;
- (b) photographs;
- (c) cuttings of any kind;
- (d) fold-back sheets; and
- (e) cloth, embroidery, spangles and other decorative articles.

(3) No postcard shall have projecting or raised relief parts.

SOR/86-246, s. 4.

12. Any illustration, stamp, label or address slip may be affixed to a postcard if it

- (a) consists of paper or any other very thin substance;
- (b) adheres completely to the postcard;
- (c) in the case of an illustration or stamp, is affixed to the back of the postcard or left-hand portion of the face of the postcard; and
- (d) in the case of a label or address slip, is affixed to the back of the postcard or the left-hand portion or whole of the face of the postcard.

SOR/86-246, s. 5.

mis par la poste que si les enveloppes ou envois à découvert sont de forme rectangulaire et entièrement cachetés.

DORS/2000-199, art. 21(F).

9. Lorsque le nom et adresse de l'expéditeur d'une lettre ou d'une carte postale figurent du côté de l'adresse de l'envoi, ils doivent être indiqués dans le coin supérieur gauche.

10. [Abrogé, DORS/86-246, art. 3]

CARTES POSTALES

11. (1) La mention « carte postale » ou « post card » ou « postcard » doit figurer au recto de toutes les cartes postales sauf les cartes postales illustrées.

(2) Il est interdit de joindre les articles suivants à une carte postale :

- a) des échantillons de marchandises ou des articles semblables;
- b) des photos;
- c) des coupures;
- d) des feuilles pliantes;
- e) du tissu, de la broderie, des paillettes et autres articles décoratifs.

(3) Une carte postale ne doit pas avoir de parties soulevées ou en relief.

DORS/86-246, art. 4.

12. Des vignettes, des timbres, des étiquettes ou des étiquettes d'adresse peuvent être apposés sur une carte postale, aux conditions suivantes :

- a) ils sont en papier ou en une autre matière très mince;
- b) ils adhèrent à la carte sur toute leur surface;
- c) dans le cas de vignettes ou de timbres, ils sont apposés soit au verso de la carte, soit du côté gauche au recto;
- d) dans le cas d'étiquettes ou d'étiquettes d'adresse, ils sont apposés soit au verso de la carte, soit du côté gauche ou sur toute la surface du recto de la carte.

DORS/86-246, art. 5.

13. Every postcard shall be rectangular in shape, or if not rectangular in shape, be enclosed in a rectangular envelope.

14. [Repealed, SOR/2000-378, s. 6]

AIR MAIL

[SOR/90-14, s. 2]

14.1 All letters and postcards shall bear on the address side in the upper left-hand corner, under the sender's name and address, where given, the words "Air Mail" and "Par avion", in bold capital letters in blue or black, or have affixed thereon a blue or black label bearing the words "Air Mail" and "Par avion".

SOR/85-563, s. 4; SOR/86-246, s. 6; SOR/91-624, s. 4(E); SOR/2000-378, s. 7; SOR/2001-445, s. 4.

PARTS II to IV

[Repealed, SOR/2003-380, s. 7]

PART V

[Repealed, SOR/2000-378, s. 13]

13. Une carte postale doit être de forme rectangulaire ou être incluse dans une enveloppe rectangulaire.

14. [Abrogé, DORS/2000-378, art. 6]

COURRIER PAR AVION

[DORS/90-14, art. 2]

14.1 Les lettres et cartes postales doivent porter, du côté où figure l'adresse dans le coin supérieur gauche, sous le nom et l'adresse de l'expéditeur, s'ils sont indiqués, les mots « Par avion » et « Air Mail », en caractères gras majuscules, de couleur bleue ou noire, ou une étiquette bleue ou noire portant la même mention.

DORS/85-563, art. 4; DORS/86-246, art. 6; DORS/91-624, art. 4(A); DORS/2000-378, art. 7; DORS/2001-445, art. 4.

PARTIES II À IV

[Abrogées, DORS/2003-380, art. 7]

PARTIE V

[Abrogée, DORS/2000-378, art. 13]

SCHEDULE I
[Repealed, SOR/2004-295, s. 2]

ANNEXE I
[Abrogée, DORS/2004-295, art. 2]

SCHEDULE II
[Repealed, SOR/2000-199, s. 25]

ANNEXE II
[Abrogée, DORS/2000-199, art. 25]

SCHEDULE III
(Paragraph 7.1(3)(a))

ANNEXE III
(alinéa 7.1(3)a))

CLIENT - Avant de compléter, lire les instructions au verso.
CUSTOMER - Before completing, read instructions on back.

		CP72 Customs Declaration / Déclaration en douane Dispatch Note / Bulletin d'expédition		CC NNN NNN NNN CA	
Sender / Expéditeur Name / Nom Address / Adresse Postal Code / Code postal		Addressee / Destinataire Name / Nom Address / Adresse		Telephone No. / N° de téléphone Name of Office of Origin / Nom du bureau d'origine Origin Office No. / N° du bureau d'origine Date Y A M D J Sent by / Envoyé par <input type="checkbox"/> air / voie aérienne <input type="checkbox"/> surface / S.A.L. <input type="checkbox"/> voie aérienne <input type="checkbox"/> surface / S.A.L. Gross Weight / Poids brut Rate / taux kg \$	
CANADA Country / Pays		<input type="checkbox"/> air / voie aérienne <input type="checkbox"/> surface / S.A.L. <input type="checkbox"/> voie aérienne <input type="checkbox"/> surface / S.A.L. <input type="checkbox"/> Treat as abandoned / Traiter le colis comme abandonné		In case of non-delivery return (at sender's expense) to origin by / En cas de non-livraison renvoyer (aux frais de l'expéditeur) à l'origine par	
Itemized List of Contents and Country of Origin / Désignation détaillée du contenu et pays d'origine		Net Weight / Poids net kg g		Value / Valeur \$	
(Empty rows for itemization)		(Empty rows for weight)		(Empty rows for value)	
(Large diagonal watermark: Non-Insured / Non-assuré)		<input type="checkbox"/> Gift / Cadeau <input type="checkbox"/> Sample / Échantillon <input type="checkbox"/> Documents		I hereby declare that this consignment does not contain any dangerous goods or any non-exempt motor as defined under the Transportation of Dangerous Goods Act or the Canada Post Corporation Act and I further declare that I fully understand the extent of this declaration. Je soussigné déclare que cette expédition ne contient aucune marchandise dangereuse ni aucun objet non exempté aux termes de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses ou de la Loi sur la Société canadienne des postes. Je déclare en outre que je comprends parfaitement la portée de la présente déclaration.	
43-074-172 (01-02)				CC NNN NNN NNN CA 1	
CN23 Customs Declaration		Déclaration en douane		CN23	

43-C74-172(01-02) Customs Declaration/Dispatch Note - Draft 5 (07-05-01) CR

SOR/88-436, s. 11; SOR/2003-382, s. 18.

DORS/88-436, art. 11; DORS/2003-382, art. 18.

SCHEDULE IV
(Section 4)

RATES OF POSTAGE — LETTER-POST ITEMS

Item	Column I Description	Column II Rate per item (\$)
1.	<i>Letters, cards and postcards</i>	
	(a) posted to the United States, its territories and possessions	
	(i) if the letters, cards or postcards do not exceed 245 mm in length, 156 mm in width or 5 mm in thickness	30 g or less 1.10 more than 30 g but not more than 50 g 1.34
	(ii) if letters referred to in subparagraph (i) exceed 50 g or if letters exceed 245 mm in length, 156 mm in width or 5 mm in thickness but do not exceed 380 mm in length, 270 mm in width or 20 mm in thickness	100 g or less 2.20 more than 100 g but not more than 200 g 3.80 more than 200 g but not more than 500 g 7.60
	(b) posted to a foreign destination other than the United States, its territories and possessions	
	(i) if the letters, cards or postcards do not exceed 245 mm in length, 156 mm in width or 5 mm in thickness	30 g or less 1.85 more than 30 g but not more than 50 g 2.68
	(ii) if letters referred to in subparagraph (i) exceed 50 g or if letters exceed 245 mm in length, 156 mm in width or 5 mm in thickness but do not exceed 380 mm in length, 270 mm in width or 20 mm in thickness	100 g or less 4.36 more than 100 g but not more than 200 g 7.60 more than 200 g but not more than 500 g ... 15.20

SOR/88-436, s. 11; SOR/88-614, s. 1; SOR/90-14, ss. 8 to 10; SOR/90-133, s. 1; SOR/90-798, ss. 12 to 14; SOR/91-181, s. 3; SOR/91-624, ss. 5 to 7; SOR/91-640, s. 1; SOR/92-697, ss. 1 to 3; SOR/92-702, s. 1; SOR/94-198, ss. 4 to 7; SOR/94-206, s. 1; SOR/94-211, s. 3; SOR/95-307, s. 1; SOR/96-449, s. 5; SOR/98-560, s. 1; SOR/2000-378, s. 14; SOR/2000-380, ss. 2 to 6; SOR/2001-445, s. 7; SOR/2003-377, s. 1; SOR/2003-380, s. 8; SOR/2004-295, s. 3; SOR/2005-359, s. 1; SOR/2006-343, s. 1; SOR/2007-9, s. 1; SOR/2007-296, s. 1; SOR/2008-283, s. 1; SOR/2009-288, s. 1; SOR/2010-286, s. 2; SOR/2011-298, s. 1; SOR/2012-276, s. 1.

ANNEXE IV
(article 4)

TARIFS DE PORT : ENVOI DE LA POSTE AUX LETTRES

Article	Colonne I Description	Colonne II Tarif par envoi (\$)
1.	<i>Lettres, cartes et cartes postales</i>	
	a) à destination des États-Unis ou de leurs territoires ou possessions	
	(i) lettres, cartes ou cartes postales mesurant au plus 245 mm de longueur, 156 mm de largeur et 5 mm d'épaisseur	jusqu'à 30 g 1,10 plus de 30 g, jusqu'à 50 g 1,34
	(ii) lettres visées au sous-alinéa (i) pesant plus de 50 g ou lettres mesurant plus de 245 mm de longueur, 156 mm de largeur et 5 mm d'épaisseur, mais au plus 380 mm de longueur, 270 mm de largeur et 20 mm d'épaisseur	jusqu'à 100 g 2,20 plus de 100 g, jusqu'à 200 g 3,80 plus de 200 g, jusqu'à 500 g 7,60
	b) à destination de tout pays étranger autre que les États-Unis ou leurs territoires et possessions	
	(i) lettres, cartes ou cartes postales mesurant au plus 245 mm de longueur, 156 mm de largeur et 5 mm d'épaisseur	jusqu'à 30 g 1,85 plus de 30 g, jusqu'à 50 g 2,68
	(ii) lettres visées au sous-alinéa (i) pesant plus de 50 g ou lettres mesurant plus de 245 mm de longueur, 156 mm de largeur et 5 mm d'épaisseur, mais au plus 380 mm de longueur, 270 mm de largeur et 20 mm d'épaisseur	jusqu'à 100 g 4,36 plus de 100 g, jusqu'à 200 g 7,60 plus de 200 g, jusqu'à 500 g 15,20

DORS/88-436, art. 11; DORS/88-614, art. 1; DORS/90-14, art. 8 à 10; DORS/90-133, art. 1; DORS/90-798, art. 12 à 14; DORS/91-181, art. 3; DORS/91-624, art. 5 à 7; DORS/91-640, art. 1; DORS/92-697, art. 1 à 3; DORS/92-702, art. 1; DORS/94-198, art. 4 à 7; DORS/94-206, art. 1; DORS/94-211, art. 3; DORS/95-307, art. 1; DORS/96-449, art. 5; DORS/98-560, art. 1; DORS/2000-378, art. 14; DORS/2000-380, art. 2 à 6; DORS/2001-445, art. 7; DORS/2003-377, art. 1; DORS/2003-380, art. 8; DORS/2004-295, art. 3; DORS/2005-359, art. 1; DORS/2006-343, art. 1; DORS/2007-9, art. 1; DORS/2007-296, art. 1; DORS/2008-283, art. 1; DORS/2009-288, art. 1; DORS/2010-286, art. 2; DORS/2011-298, art. 1; DORS/2012-276, art. 1.